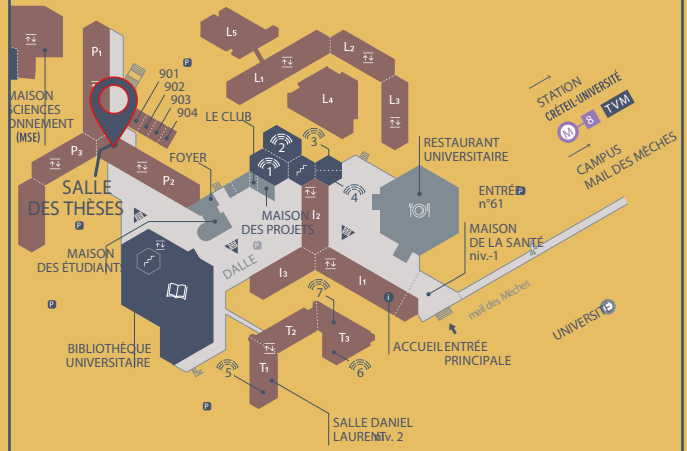
Un art plus ke li deable : Marie de France, poétesse et fabuliste

Le premier recueil de fables en français, composé à la fin du XII^e siècle par la première écrivaine en langue française, n'avait jamais fait l'objet d'un colloque ni d'une journée d'étude dédiés. La publication simultanée en 2020 par Baptiste Laïd de sa thèse, « Trover » *des fables au XII^e siècle : l'élaboration du recueil de fables de Marie de France*, et d'une édition et traduction de la principale source identifiée du fablier, *Le Romulus de Nilant*, a semblé l'occasion de réparer cet oubli et d'interroger le contexte d'écriture, la poétique et la réception, du Moyen Âge à nos jours, de ce jalon important de l'histoire de la littérature française et du trésor ésopique international.

Plan d'accès CAMPUS CENTRE



Université Paris-Est Créteil
61, avenue du Général de Gaulle, Créteil
Bâtiment P / Salle des thèses

Organisation

Jeanne-Marie Boivin
jmboivin@u-pec.fr
Baptiste Laïd
baptiste.laid@u-pec.fr

PROGRAMME

Colloque international

Un art plus ke li deable : Marie de France, poétesse et fabuliste

18 et 19 nov. 2021

UPEC Campus Centre / Bât. P / Salle des thèses

UPEC UNIVERSITÉ PARIS-EST CRÉTEIL — FACULTÉ DES LETTRES, LANGUES ET SCIENCES HUMAINES — lettres dées savoirs LIS

https://lis.u-pec.fr/

JEUDI MATIN

• 9h30 •

Accueil et ouverture du colloque

• 10h-11h •

Caterina Mordeglia (Università di Trento, Italie), « La tradizione del *Romulus* e le *Favole* di Maria di Francia »

Tovi Bibring (Bar-Ilan University, Israël), « Marie et Berechiah, de l'inspiration à la révision »

Discussion et pause

• 11h30-12h30 •

Valentina Piro (Università di Trento, Italie, et Friedrich-Alexander Universität Erlangen, Allemagne), « Odo of Cheriton's *Fables* and his social criticism : Marie of France as a possible source of inspiration »

Sylvie Lefèvre (Sorbonne Université), « Marie de France et la longue vie d'une fable apocryphe : *La Mort et le bosquillon* »

Discussion et déjeuner

JEUDI APRÈS-MIDI

• 14h30-15h30 •

Nicolas Garnier (Sorbonne Université), « Le (sou)rire de Marie. La question du comique dans les fables de Marie de France »

Baptiste Laïd (Université Paris-Est Créteil), « Les morales des fables de Marie de France »

Discussion et pause

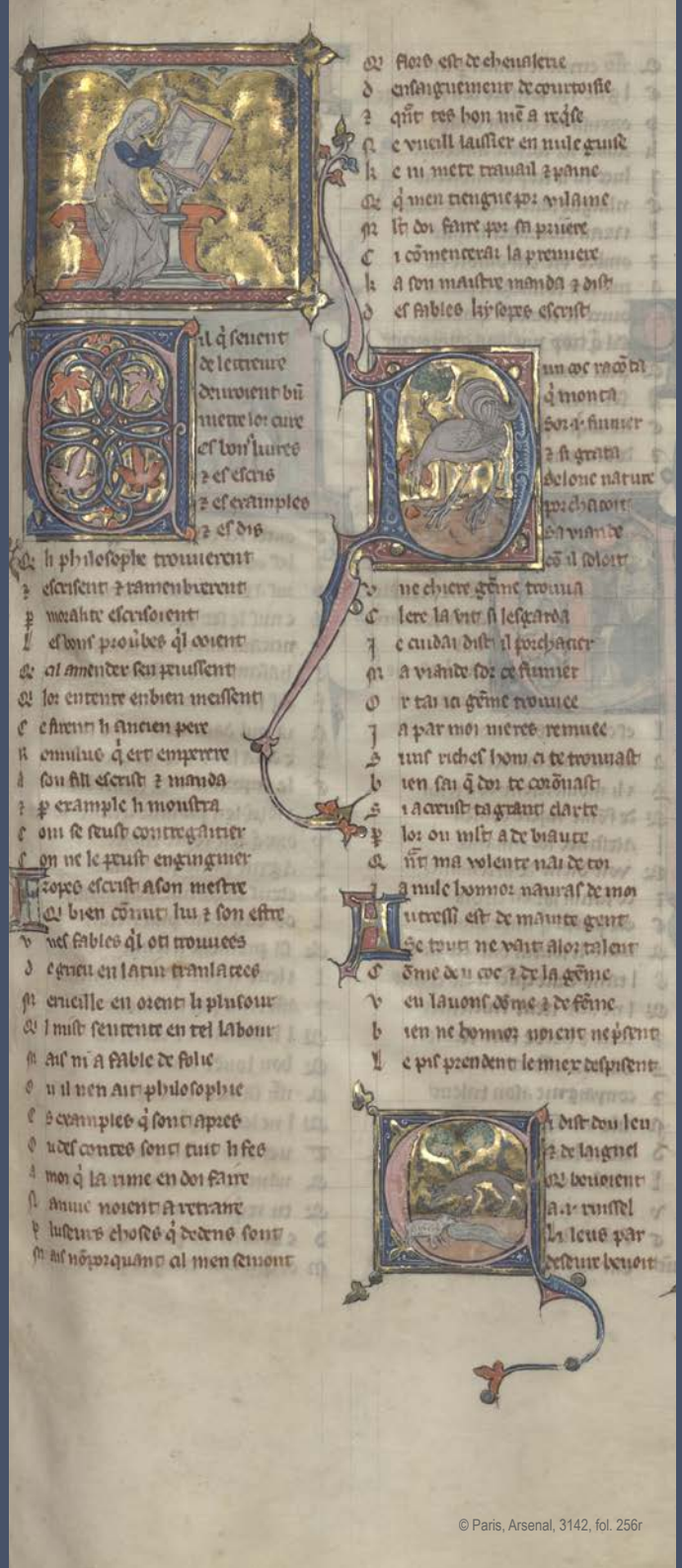
• 16h-16h30 •

Françoise Morvan (écrivaine et traductrice), « Traduire les fables et les lais de Marie de France »

Discussion

• 20h •

Dîner chez Bofinger (Bastille)



© Paris, Arsenal, 3142, fol. 256r

VENDREDI MATIN

• 10h-11h •

Jeanne-Marie Boivin (Université Paris-Est Créteil), « Le premier fablier français illustré »

Christopher Lucken (Paris 8 et Université de Genève), « Les fables de Marie de France sont-elles « conservatrices » ? »

Discussion et pause

• 11h30-12h30 •

Marie-Madeleine Huchet (Université Paris-Est Créteil), « Le cas du manuscrit Paris, Bnf, fr. 1822 : quand un Wallon copie les fables de Marie de France »

Paola Cifarelli (Università degli Studi di Torino, Italie), « Les traductions italiennes de Marie de France : enquête sur le contexte manuscrit »

Discussion et déjeuner

VENDREDI APRÈS-MIDI

• 14h30-15h30 •

Joana Casenave (Université de Lille), « Les *Fables* de Marie de France dans les bibliothèques de l'ancien régime et du XIX[e] siècle : classement, circulations et réception »

Françoise Vielliard (École nationale des chartes), « Les fables avant Warnke. L'édition de J.-B. de Roquefort »

Discussion et pause

• 16h-16h30 •

Richard Trachsler (Universität Zürich, Suisse), « Refaire Warnke ? A propos de l'édition des fables de Marie de France »

Discussion et verre de clôture